



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
19 May 2021  
Russian  
Original: English

---

## Семьдесят пятая сессия

Пункты 34 и 72 с) повестки дня

### Предотвращение вооруженных конфликтов

**Поощрение и защита прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей**

### **Письмо Постоянного представителя Мьянмы при Организации Объединенных Наций от 15 мая 2021 года на имя Генерального секретаря**

Я хотел бы срочно обратить Ваше внимание на ужасную ситуацию, сложившуюся в Мьянме, в частности в Миндате, штат Чин. После того как 1 февраля 2021 года вооруженные силы Мьянмы (Тамадо) устроили государственный переворот, ими было убито более 800 человек и арестовано более 4000 человек. Кроважадные вооруженные силы и силы безопасности систематически совершают безответственные, иррациональные и несоразмерные действия против гражданского населения.

Несмотря на постоянные призывы всех соответствующих заинтересованных сторон, включая международное сообщество, вооруженные силы не положили конец насилию в отношении ни в чем не повинных людей во всех его формах. Вместо этого они активизировали террористическую деятельность во многих районах по всей территории Мьянмы.

В этой связи настоящим я препровождаю заявление Министерства иностранных дел правительства национального единства Мьянмы от 15 мая 2021 года с призывом немедленно обратить внимание на ситуацию в Миндате (см. приложение). Ввиду террористических действий Тамадо против ни в чем не повинных жителей Миндаты, штат Чин, Силы обороны Чинленда, осуществляя право на самооборону, охраняют беззащитных жителей Миндаты. С 14 мая 2021 года Тамадо направляют дополнительные силы в районы, расположенные вблизи Миндаты, а над домами жителей Миндаты висят боевые вертолеты. Военнослужащие ведут обстрел внутри города, используя тяжелую артиллерию. В течение следующих 48 часов Миндате может превратиться в поле боя, а тысячам людей грозит перемещение. В результате военных действий против гражданского населения погибли 5 ни в чем не повинных человек, а 10 человек получили ранения. Многие другие также могут погибнуть и получить серьезные ранения. Военнослужащие арестовали медицинских работников, которые добровольно оказывали медицинскую помощь раненым. В связи с этим мы хотели бы



настоятельно призвать международное сообщество незамедлительно принять меры с целью прекратить любое насилие со стороны Тамадо и защитить беззащитный народ Миндата, штат Чин.

Я хотел бы присоединиться к препровождаемому заявлению, срочно обратив Ваше внимание на ситуацию в Миндате и призвав Организацию Объединенных Наций и международное сообщество незамедлительно принять решительные меры, чтобы спасти жизни гражданских лиц в Миндате и защитить народ Мьянмы.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 34 и 72 с) повестки дня.

(Подпись) Чо Моэ Тун  
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Мьянмы  
при Организации Объединенных Наций от 15 мая 2021 года  
на имя Генерального секретаря**

**Республика Союз Мьянма  
Правительство национального единства  
Министерство иностранных дел  
Заявление (3/2021)  
15 мая 2021 года**

**Призыв немедленно обратить внимание на ситуацию  
в Миндате**

1. После того как вооруженные силы Мьянмы (Тамадо) устроили государственный переворот, ими было убито более 800 человек и арестовано более 4000 человек. Из-за актов террора, совершенных вооруженными силами Мьянмы, Комитет, представляющий Ассамблею Союза, объявил их террористической организацией.
2. Вооруженные силы Мьянмы не положили конец насилию в отношении ни в чем не повинных людей во всех его формах. Вместо этого они активизировали террористическую деятельность во многих районах по всей территории Мьянмы.
3. Ввиду террористических действий Тамадо против ни в чем не повинных жителей Миндаты, штат Чин, Силы обороны Чинленда, осуществляя право на самооборону, охраняют беззащитных жителей Миндаты, штат Чин.
4. Со вчерашнего дня Тамадо направляют дополнительные силы в районы, расположенные вблизи Миндаты, а над домами жителей Миндаты висят боевые вертолеты. Военнослужащие ведут обстрел внутри города, используя тяжелую артиллерию.
5. В результате военных действий против гражданского населения погибли 5 ни в чем не повинных человек, а 10 человек получили ранения. Многие другие также могут погибнуть и получить серьезные ранения. Военнослужащие арестовали медицинских работников, которые добровольно оказывали медицинскую помощь раненым.
6. В течение следующих 48 часов Миндат может превратиться в поле боя, а тысячам людей грозит перемещение.
7. В связи с этим мы хотели бы настоятельно призвать международное сообщество незамедлительно принять меры с целью прекратить любое насилие со стороны Тамадо и защитить беззащитный народ Миндаты, штат Чин.